

La tarjeta EASY Card es la forma más fácil de pagar la tarifa del transporte público



La tarjeta EASY Card es como una tarjeta de débito que sirve para pagar la tarifa del transporte público. Con la tarjeta EASY Card, no tendrá que conseguir monedas cada vez que quiera viajar en autobús o en tren. Añádale a su tarjeta EASY Card hasta un máximo de \$150 para pagar su tarifa del transporte público, incluidas las transferencias, o disfrute de viajes ilimitados durante el período que corresponda cuando le cargue a su tarjeta un pase de 1 mes (mes calendario), un pase de 7 días (consecutivos) o un pase de 1 día.

La tarjeta EASY Card, que cuesta \$2, contiene un microchip que deduce el costo de la tarifa automáticamente cuando usted acerca su tarjeta al sensor electrónico de las máquinas de cobro de los autobuses y de las entradas de cobro de las estaciones del Metrorail. El servicio del Metromover es gratis para todos.

El boleto EASY Ticket es ideal para el uso a corto plazo



Los turistas y las demás personas que no usan el transporte público con frecuencia pueden viajar usando un boleto EASY Ticket. El boleto EASY Ticket, que es de papel, contiene la misma tecnología que la tarjeta EASY Card, pero sólo dura 60 días y se le puede cargar únicamente un pase de 1 día o un pase de 7 días o valor monetario hasta de \$40.

Inscriba su tarjeta EASY Card y disfrute de:

- Protección gratuita contra pérdida o robo – Cancelaremos su tarjeta perdida o robada y transferiremos el saldo disponible a una tarjeta

nueva en el momento que se comunique con nosotros. Usted tiene que pagar solamente \$2 por el reemplazo de la tarjeta.

- **Carga automática de valor monetario o pases** – También aproveche la conveniencia de cargar automáticamente su tarjeta EASY Card. Para solicitar este servicio, llame al Centro Financiero de la Tarjeta EASY Card al 786-469-5151 o visite www.miamidade.gov/transit/easy-card.asp. Tenga a mano la información de su tarjeta de crédito.
- El boleto EASY Ticket no se puede inscribir para su recarga automática o protección contra pérdida o robo.

Dónde puede comprar y cargar tarjetas EASY Card y boletos EASY Ticket:

- Hay centros de venta de tarjetas EASY Card y boletos EASY Ticket en distintos lugares del Condado de Miami-Dade. Para averiguar dónde está el centro de venta más cercano, llame al 3-1-1 o visite www.miamidade.gov/transit/easy-card-sales-outlets.asp.
- En las máquinas expendedoras de tarjetas EASY Card situadas en las 23 estaciones del Metrorail, que ofrecen información en inglés, español y creole haitiano.
- En los centros de servicios de transporte público: uno está situado en la estación del Metrorail Government Center y el otro, en Overtown Transit Village.
- Por teléfono, llamando al Centro Financiero de la Tarjeta EASY Card al 786-469-5151 (sólo para tarjetas EASY Card).
- En línea en www.miamidade.gov/transit/easy-card.asp (sólo para tarjetas EASY Card).

En una máquina expendedora de tarjetas EASY Card, usted puede:

- Comprar una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket con dinero en efectivo o una tarjeta de crédito vigente (no se aceptan fichas ni monedas de un centavo).
- Cargar un pase de 1 mes, un pase de 7 días o un pase de 1 día en una tarjeta EASY Card.
- Comprar un pase de 1 mes con permiso de estacionamiento mensual del Metrorail.
- Cargar un pase de 7 días o un pase de 1 día en un boleto EASY Ticket.
- Añadir valor monetario a una tarjeta EASY Card o a un boleto EASY Ticket.
- Verificar el saldo de su tarjeta EASY Card o boleto EASY Ticket.
- Pagar el estacionamiento diario en las estaciones del Metrorail



En todas las estaciones del Metrorail hay máquinas expendedoras de tarjetas EASY Card.

¡La forma más fácil de pagar su tarifa del transporte público!



- Para pagar la tarifa, acerque su tarjeta EASY Card al sensor de la máquina de cobro de los autobuses y de las entradas de las estaciones del Metrorail.
- Añada a su tarjeta EASY Card un pase de 1 día, 7 días, 1 mes o valor monetario hasta de \$150.
- Inscriba su tarjeta EASY Card para obtener protección contra robo o pérdida.
- Inscriba su tarjeta EASY Card para administrar su cuenta en línea y añadirle automáticamente valor monetario o pases a su tarjeta.
- Compre su tarjeta EASY Card por Internet en www.miamidade.gov/transit, por teléfono, en las estaciones del Metrorail, y en otros centros de venta convenientemente situados en distintos lugares del Condado de Miami-Dade.



MIAMI-DADE COUNTY

CARLOS A. GIMENEZ
ALCALDE

BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS

REBECA SOSA
PRESIDENTA

LYNDA BELL
VICEPRESIDENTA

BARBARA J. JORDAN
DISTRITO 1

LYNDA BELL
DISTRITO 8

JEAN MONESTIME
DISTRITO 2

DENNIS C. MOSS
DISTRITO 9

AUDREY M. EDMONSON
DISTRITO 3

SEN. JAVIER D. SOUTO
DISTRITO 10

SALLY A. HEYMAN
DISTRITO 4

JUAN C. ZAPATA
DISTRITO 11

BRUNO A. BARREIRO
DISTRITO 5

JOSE "PEPE" DIAZ
DISTRITO 12

REBECA SOSA
DISTRITO 6

ESTEBAN BOVO, JR.
DISTRITO 13

XAVIER L. SUAREZ
DISTRITO 7

HARVEY RUVIN
SECRETARIO DE LOS TRIBUNALES

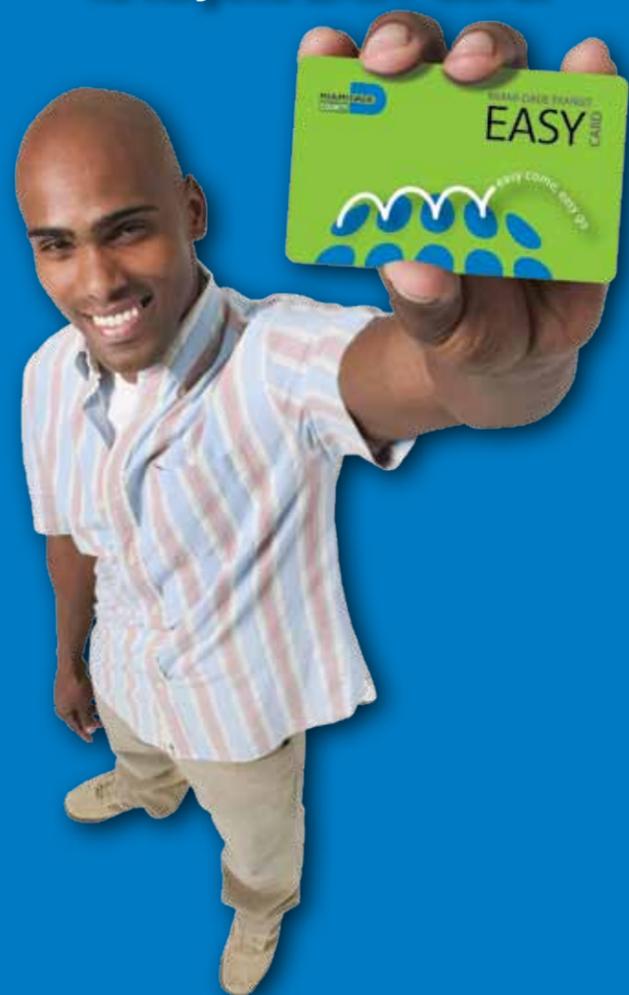
CARLOS LOPEZ-CANTERA
TASADOR DE INMUEBLES

ROBERT A. CUEVAS, JR.
ASESOR JURIDICO DEL CONDADO

www.miamidade.gov/transit

Centro Financiero de la
Tarjeta EASY Card: 786-469-5151
TTY: 305-468-5402

¡El viajar en Metrobús y Metrorail es más fácil con la tarjeta EASY Card!



¡La forma más fácil de pagar su tarifa del transporte público!



Cómo pagar la tarifa del autobús

Cuando suba a un autobús, acerque su tarjeta EASY Card o su boleto EASY Ticket al sensor electrónico de la máquina de cobro. La tarifa se descuenta automáticamente. Es necesario que use su propia tarjeta EASY Card o su propio boleto EASY Ticket para viajar en autobús. Cada usuario debe tener su propia tarjeta EASY Card o su propio boleto EASY Ticket, ya que cada tarjeta o boleto se puede usar para pagar únicamente la tarifa de un usuario.

Para pagar en efectivo en el autobús, deposite en la máquina de cobro cualquier combinación de monedas (no se aceptan monedas de un centavo) o billetes de dólar. Tenga en cuenta que las máquinas no dan cambio, así que deposite la cantidad exacta de su tarifa.

Las transferencias se descontarán automáticamente de su tarjeta EASY Card o de su boleto EASY Ticket cuando haga transbordo del tren a un autobús, de un autobús al tren, o de un autobús a otro dentro de un período de tres horas desde el momento de haber pagado la tarifa en el primer vehículo. **Se le descontará la tarifa completa cuando haga transbordo a un autobús o un tren que esté circulando de vuelta rumbo al sitio donde comenzó su viaje.**

Para obtener una transferencia, es necesario pagar con una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket. Los pasajeros que paguen la tarifa de autobús en efectivo pagarán la tarifa completa cada vez que suban a un autobús. Por eso, se les recomienda encarecidamente que usen una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket cuando necesiten una transferencia.



Cómo pagar la tarifa del Metrorail. Necesitará una tarjeta o un boleto tanto para entrar a la estación como para salir de ella.

Las máquinas de entrada al Metrorail no aceptan dinero en efectivo. IPor eso, diríjase a una de las máquinas expendedoras de tarjetas EASY Card que se encuentran a un lado de la entrada, compre una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket y cárgueles el pase o el valor monetario que desee. Luego, use la tarjeta o el boleto para pagar la tarifa en la entrada a la estación. Cuando haga transbordo del tren a un autobús, es necesario que acerque su tarjeta o boleto al sensor de la salida de la estación del Metrorail donde haga transbordo. Si no lo hace, no obtendrá una transferencia y tendrá que pagar la tarifa completa en el autobús.

Es necesario que use su propia tarjeta EASY Card o su propio boleto EASY Ticket para entrar a una estación del Metrorail. Cada usuario debe tener su propia tarjeta EASY Card o su propio boleto EASY Ticket, ya que cada tarjeta o boleto se puede usar únicamente para pagar la tarifa de un usuario.

Las puertas de entrada y salida del Metrorail se abren automáticamente cuando se acerca una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket a su sensor electrónico. Además de contar con entradas de 24" de ancho, las estaciones del Metrorail tienen entradas de 36" de ancho para permitir el acceso de los usuarios que se trasladan en sillas de ruedas, que usan andadores o que llevan cochecitos de bebé o bicicletas.

Recuerde: Todo pasajero tiene que acercar su tarjeta o boleto al sensor electrónico de las entradas del Metrorail, tanto para entrar a la estación como para salir de ella. ¡Es bien fácil!

Cómo comprar un permiso de estacionamiento mensual del Metrorail

El permiso de estacionamiento mensual del Metrorail se puede comprar solamente junto con un

pase de 1 mes en una tarjeta EASY Card. (En los boletos EASY Ticket no se puede cargar un pase de 1 mes).

- **En las máquinas expendedoras de tarjetas EASY Card** – Seleccione la opción “Un pase de 1 mes y un permiso mensual de estacionamiento del Metrorail” del menú principal. Complete la transacción y llévele el recibo impreso al guardia de seguridad de la estación, quien le entregará su permiso de estacionamiento. Cuelgue el permiso en el espejo retrovisor de su automóvil durante el mes que se indica en el permiso.
- **En el Centro de Servicios de Transporte Público, situado en la estación Government Center del Metrorail** – Cuando compre un pase de 1 mes, pague el permiso mensual de estacionamiento del Metrorail, y el vendedor le entregará el permiso al completar la transacción.
- **Por Internet o por teléfono** – Puede comprar un permiso de estacionamiento mensual del Metrorail cuando cargue un pase de 1 mes en línea o por teléfono. Conserve el número de confirmación de la transacción. El permiso se le enviará por correo. Es necesario que lo compre antes del día 23 del mes para dar tiempo a que se le envíe por correo.

Cómo pagar la tarifa de estacionamiento diaria del Metrorail

Para pagar la tarifa de estacionamiento diaria del Metrorail en una máquina expendedora de tarjetas EASY Card, seleccione esa opción del menú de la pantalla. Recuerde el número del espacio en el que estacionó porque deberá ingresarlo en la máquina.

Cuando pague con valor monetario, se descontará de su tarjeta EASY Card o de su boleto EASY Ticket un viaje en el Metrorail además de la tarifa de estacionamiento diaria.

No se le descontará ninguna tarifa adicional cuando acerque su tarjeta EASY Card o su boleto EASY Ticket al sensor electrónico de la máquina de entrada al Metrorail.

El costo del viaje en el Metrorail no se les descontará a los pasajeros que tengan pases de un mes, una semana o un día en su tarjeta EASY Card.

Programa de Descuento Corporativo

Los usuarios que participan en el Programa de Descuento Corporativo reciben en su lugar de trabajo una tarjeta EASY Card especial, de color negro. Las tarjetas se inscriben a nombre de cada empleado para que queden protegidas contra robo o pérdida o para su carga automática de un pase de 1 mes y, si así se lo solicita, del permiso de estacionamiento mensual del Metrorail. Para solicitar información, escriba un correo electrónico a mdtcdp@miamidade.gov



COMPARE SUS OPCIONES DE PAGO

	TARJETA EASY CARD	BOLETO EASY TICKET	DINERO EN EFECTIVO
Tarifa del Metrobús	✓	✓	✓
Tarifa del Metrorail	✓	✓	✓*
Pase de 1 mes	✓		
Pase de 7 días	✓	✓	
Pase de 1 día	✓	✓	
Añadir valor monetario	Hasta \$150	Hasta \$40	
Transferencias	✓	✓	
Permiso de estacionamiento mensual	✓		
Tarifa de estacionamiento diaria	✓	✓	
Protección contra pérdida y robo	✓		
Carga automática	✓		

* Las máquinas de entrada al Metrorail no aceptan dinero en efectivo. Por eso, con una tarjeta de crédito vigente o dinero en efectivo, compre una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket en una máquina expendedora de tarjetas EASY Card y úselos para pagar la tarifa en la entrada al Metrorail.

Programa de Descuento Universitario

Los *colleges*, universidades y centros educativos para adultos pueden ofrecerles a sus alumnos pases de 1 mes a una tarifa reducida en un boleto EASY Ticket de color naranja. Para participar, los establecimientos educativos deben inscribirse en el programa de descuentos universitarios del Departamento de Transporte Público de Miami-Dade. Para obtener más información, llame al 786-469-5384 o visite www.miamidade.gov/transit.



Usuarios con tarifa reducida

Los usuarios que cumplen los requisitos, como los beneficiarios de Medicare, la mayoría de las personas con discapacidades y los estudiantes locales (grados K-12), pueden viajar con tarifas reducidas con una tarjeta EASY Card que tiene un código especial. Para ver más información, visite www.miamidade.gov/transit.

Golden Passport y Patriot Passport

Los residentes del Condado de Miami-Dade de 65 años de edad o más inscritos en el programa Golden Passport viajan gratis con una tarjeta EASY Card con un código especial. Los usuarios del Golden Passport de 64 años de edad o menos (beneficiarios del Seguro Social) y los usuarios del Patriot Passport deben dirigirse al Centro de Servicios del Transporte Público situado en la estación Government Center del Metrorail para ser certificados cada año.

Los usuarios del Golden Passport y Patriot Passport pueden comprar un permiso de estacionamiento mensual del Metrorail en un centro de servicios del transporte público.



Reembolsos

No se aceptan devoluciones ni cambios. No se dan reembolsos por los viajes no realizados en los pases activos del Departamento de Transporte Público (de 1 mes, 7 días o 1 día). Tampoco se dan reembolsos por la compra de boletos EASY Ticket.

Quienes usen una tarjeta EASY Card o un boleto EASY Ticket en forma fraudulenta pueden ser arrestados. A los infractores se les puede iniciar un proceso judicial por robo e imponer una multa hasta de \$500 o una pena de prisión hasta de 60 días, o ambas (Estatuto de la Florida 812.015).